

**AFFIDAVIT IN SUPPORT OF A REQUEST FOR REOPENING
AFFIDAVIT À L'APPUI D'UNE DEMANDE DE RÉOUVERTURE**

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Under Section 11 or Subsection 19(1) of the *Provincial Offences Act*, or
Section 205.13 or Section 205.23 of the *Highway Traffic Act*
En vertu de l'article 11 ou du paragraphe 19(1) de la Loi sur les infractions
provinciales ou de l'article 205.13 de l'article 205.23 du Code de la route

Form / Formule 102
Courts of Justice Act
Loi sur les tribunaux judiciaires
O. Reg. / Régl. de l'Ont. 200

I, _____
Je soussigné(e), _____ (name / nom)

of _____
de _____ (address / adresse)

make oath/affirm and say as follows:
déclare sous serment et affirme ce qui suit :

1. I was convicted without a hearing on the _____ day of _____, yr. _____, of the offence of
J'ai été reconnu(e) coupable sans la tenue d'une audience le _____ jour de _____ an _____ de l'infraction de

contrary to _____ section _____
contrairement à la(au) _____ article _____

2. (a) I was unable to appear at my hearing through no fault of my own because:
Je n'ai pu comparaître à mon audience, sans faute de ma part, parce que :

(state reason / donner la raison)

or / ou

(b) a notice or document relating to the offence was not delivered to me, namely:
un avis ou un document concernant l'infraction ne m'a pas été livré, notamment :

(identify document / préciser quel document)

3. The conviction first came to my attention on the _____ day of _____, yr. _____
J'ai pris connaissance de la déclaration de culpabilité pour la première fois le _____ jour de _____ an _____

Sworn/Affirmed before me at _____
Fait sous serment/affirmé devant moi à _____

this _____ day of _____, yr. _____
le _____ jour de _____ an _____

A Commissioner, etc. / Commissaire, etc.

Signature of Defendant / Signature du défendeur/de la défenderesse

NOTE: Section 86 of the *Provincial Offences Act* provides:

Every person who makes an assertion of fact in a statement or entry in a document or form for use under this Act knowing that the assertion is false is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$2,000.

REMARQUE : Selon l'article 86 de la Loi sur les infractions provinciales :

« Est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 2 000 \$, quiconque affirme un fait dans une déclaration ou l'inscrit dans un document ou une formule dont la présente loi prévoit l'usage, et sait que cette affirmation est fausse. »

FOR INFORMATION ON ACCESS
TO ONTARIO COURTS
FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALL
1-800-387-4456
TORONTO AREA 416-326-0111



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ACCÈS
DES PERSONNES HANDICAPÉES
AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO, COMPOSEZ LE
1-800-387-4456
RÉGION DE TORONTO 416-326-0111

RECORD OF REOPENING APPLICATION DOSSIER DE DEMANDE DE RÉOUVERTURE

ONTARIO COURT OF JUSTICE
COUR DE JUSTICE DE L'ONTARIO
PROVINCE OF ONTARIO
PROVINCE DE L'ONTARIO

Sections 11 of the *Provincial Offences Act* and
205.13 of the *Highway Traffic Act*
Article 11 de la Loi sur les infractions provinciales et
article 205.13 du Code de la route

Form / Formule 4

FILE NO. / N° DU DOSSIER _____

Defendant's Name _____
Nom du défendeur _____

Current Address _____
Adresse actuelle _____

On the _____ day of _____, yr. _____, an application was made by the Defendant/Representative to
Le _____ jour de _____, an _____, le défendeur/représentant a fait une demande en vue de la

reopen a conviction entered without a hearing on the _____ day of _____, yr. _____
réouverture de la déclaration de culpabilité faite sans audience, le _____ jour de _____ an _____

The following notice(s) was/were sent/delivered to the Defendant or Representative:
Les avis suivants ont été envoyés/délivrés au défendeur ou au représentant :

| | Yes / Oui | No / Non | Unknown / Ne sait pas |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Did the Provincial Offences Officer certify service? <i>L'agent des infractions provinciales a-t-il confirmé la signification?</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Notice of Trial <i>Avis de procès</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Early Resolution Meeting Notice <i>Avis de rencontre pour règlement rapide</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Notice of Fine and Due Date <i>Avis d'amende et de date d'échéance</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Was a Notice of Intention to Appear filed? <i>Un avis d'intention de comparaître a-t-il été déposé?</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Was a trial date/early resolution meeting set for the offence? <i>Une date de procès ou de rencontre pour règlement rapide a-t-elle été fixée?</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Was the defendant or representative present at trial or early resolution meeting? <i>Le défendeur ou le représentant s'est-il présenté au procès ou à la rencontre pour règlement rapide?</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

ORDER OF THE JUSTICE / ORDONNANCE DU JUGE

- Application denied.
Demande rejetée
- Conviction struck out. Clerk of the Court is directed to deliver an Early Resolution Meeting Notice to defendant/representative.
Déclaration de culpabilité annulée. On demande au greffier du tribunal de remettre un avis de rencontre pour règlement rapide au défendeur/représentant.
- Conviction struck out. Clerk of the Court is directed to deliver a Notice of Trial to defendant/representative.
Déclaration de culpabilité annulée. On demande au greffier du tribunal de remettre un avis de procès au défendeur/représentant.
- Conviction struck out. Re-opening to take a guilty plea immediately.
Déclaration de culpabilité annulée. Réouverture pour inscrire un plaidoyer de culpabilité immédiatement.

Other / Autre _____

Justice of the Peace in and for the Province of Ontario
Juge de paix dans la province de l'Ontario et pour cette province

Date _____

FOR INFORMATION ON ACCESS
TO ONTARIO COURTS
FOR PERSONS WITH DISABILITIES, CALL
(Court to insert own information)



POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ACCÈS
DES PERSONNES HANDICAPÉES
AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO, COMPOSEZ LE
(insérer les coordonnées du tribunal)

OPTION 2 – Early Resolution – Meet with Prosecutor (by choosing this option you do not forego the right to a trial).

- I request a meeting with a prosecutor to discuss the possible resolution of the charge. I understand that if I fail to attend the scheduled meeting, I will be deemed not to dispute the charge and may be convicted in my absence.

poa@grey.ca Provincial Offences, 595 9th Ave. E., Owen Sound, ON, N4K 3E3

OPTION 3 – Trial Option, Ontario Court of Justice, Provincial Offences Office

NOTICE OF INTENTION TO APPEAR IN COURT:

- I intend to appear in court to enter a plea of not guilty at the time and place set for the trial and I wish to have the trial conducted in the English language. I understand that if I do not attend the trial, I may be convicted in my absence.

trial@grey.ca Provincial Offences, 595 9th Ave. E., Owen Sound, ON, N4K 3E3

LANGUAGE INTERPRETER (Options 2 or 3): I request a _____ language interpreter for my early resolution meeting or trial (leave blank if inapplicable).

Signature

NOTE: You will be sent important notices to the address and/or email on file. You must notify the court if your mailing address or email changes. Your matter may be scheduled by electronic method (e.g., audio or video). If you are unable to participate by electronic method, please contact the court office.

Changes to your address (if applicable):

Telephone number and email:

OPTION 2 – Règlement rapide – Rencontre avec le poursuivant (si vous choisissez l'option suivante, vous ne renoncez pas au droit d'obtenir un procès) :

- Je désire une rencontre avec le poursuivant pour discuter du règlement relatif à l'infraction. Je comprends que si je n'assiste pas à la rencontre, je serai réputé(e) ne pas contester l'accusation et un juge pourra inscrire une déclaration de culpabilité contre moi en mon absence.

poa@grey.ca Infractions Provinciales, 595 9th Ave. E., Owen Sound, ON, N4K 3E3

OPTION 3 – Procès – Cour de justice de l'Ontario, Bureau des infractions provinciales

AVIS D'INTENTION DE COMPARAÎTRE DEVANT LE TRIBUNAL :

- J'ai l'intention de comparaître devant le tribunal pour inscrire un plaidoyer de non-culpabilité à l'heure et au lieu prévus pour le procès et je désire que le procès se déroule en français. Je comprends que si je ne me présente pas au procès, une déclaration de culpabilité pourrait être inscrite contre moi.

trial@grey.ca Infractions Provinciales, 595 9th Ave. E., Owen Sound, ON, N4K 3E3

INTERPRÈTE DE LANGUE (options 2 ou 3) : Je demande l'aide d'un interprète de langue _____ pour ma rencontre pour règlement rapide ou mon procès. (À remplir, s'il y a lieu)

Signature

REMARQUE : Vous recevrez des avis importants à l'adresse postale et/ou à l'adresse électronique indiquées dans le dossier. Vous devez aviser le tribunal de tout changement à votre adresse postale ou électronique. Votre audience pourrait avoir lieu sous une forme électronique (p. ex., audio ou vidéo). Si vous ne pouvez pas participer à une audience électronique, veuillez en aviser le greffe.

Changement d'adresse (le cas échéant) :

Numéro de téléphone et adresse électronique :

Ontario Court of Justice, Provincial Offences Office / Cour de justice de l'Ontario, Bureau des infractions provinciales
595 9th Ave. E., Owen Sound, ON, N4K 3E3 poa@grey.ca Monday - Friday 8:30am - 4:30pm www.grey.ca/courts Phone 519-376-3470

FOR INFORMATION ON ACCESS TO ONTARIO COURTS FOR PERSONS WITH DISABILITIES: Please call 519-376-3470 or email poa@grey.ca
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ACCÈS DES PERSONNES HANDICAPÉES AUX TRIBUNAUX DE L'ONTARIO : Veuillez appeler le 519-376-3470 ou par courriel poa@grey.ca